

„swer sînen vriunt behaltet,
daz ist lobelîch“

Festschrift für András Vizkelety
zum 70. Geburtstag

Herausgegeben von
Márta Nagy und László Jónácsik
in Zusammenarbeit mit
Edit Madas und Gábor Sarbak



Katholische Péter-Pázmány-Universität
Philosophische Fakultät
Piliscsaba – Budapest

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----|
| Tabula gratulatoria | 9 |
| Zum Geleit | 11 |
| Auf Schmuggelpfaden | |
| András Vizkeley im Gespräch mit Marcell Mártonffy | 15 |
| Beiträge | |
| I. Antike und Mittelalter | |
| TAMÁS ADAMIK: | |
| Horazens Hymnus auf Bacchus (2, 19) | 27 |
| PETER KERN: | |
| Gottfried von Straßburg und Ovid | 35 |
| MAX SCHIENDORFER: | |
| Salme und Morolf: Protagonisten <i>contre cœur</i> | 51 |
| HELMUT TERVOOREN: | |
| Helden im Minnesang – Minnesänger in der Heldendichtung | 63 |
| HARTMUT FREYTAG: | |
| Zur Paradiesesdarstellung im <i>Armen Heinrich</i> Hartmanns von Aue (Vers 773-812). Eine Skizze | 77 |
| ALFRED EBENBAUER: | |
| Flore in der Unterwelt. Eine Spekulation | 87 |
| THOMAS BEIN: | |
| 'Frau Welt', Konrad von Würzburg und der Guter: Zum literarhistoriographischen Umgang mit weniger bekannten Autoren | 105 |
| HELMUT BIRKHAN: | |
| „Ditz sind abenteure“ – Zur Herkunft einiger Motive im Apolloniusroman des Heinrich von Neustadt | 117 |
| MÁRTA NAGY: | |
| „Jch mues fliegen mit Tawbenfederen ...“ – Mechthilds von Magdeburg <i>Fließendes Licht der Gottheit</i> als Modell gottgefälliger Lebensführung in der Budapester Teilüberlieferung | 133 |

| | |
|---|-----|
| EDIT MADAS: | |
| Zur Geschichte der Dominikanerpredigt im Ungarn des 13.-14. Jahrhunderts | 143 |
| GÁBOR SARBAK: | |
| Über die Tätigkeit des Ordensreformers Leonhard Huntpichler OP in Ungarn | 151 |
| GÉZA ÉRSZEGI: | |
| Zum Wirken des päpstlichen Legaten Nicolaus Bocassini in Ungarn | 157 |
| PAVEL SPUNAR: | |
| Jan Hus und der Vers Lukas 14,23 | 173 |
| PÉTER LÖKÖS: | |
| Die Praxis der übersetzerischen Explizierung im <i>Puch von menschlicher aigenschaft</i> des Petrus von Ainstetten | 179 |
| MAX SILLER: | |
| Ein Tiroler Bauernspottlied aus der Zeit um 1435 | 187 |
| LÁSZLÓ VESZPRÉMY: | |
| Kaiser Karl der Große und Ungarn | 195 |
| PÉTER ERDŐ: | |
| Unterricht des Partikularkirchenrechts im Spätmittelalter. Anmerkungen zu einer schlesischen Handschrift (Berkeley, Robbins Collection MS 3) | 205 |
| URSULA WINTER: | |
| Zwei <i>codices discissi</i> in Einbänden der Berliner Phillipps-Handschriften | 223 |
| | |
| II. Frühe Neuzeit | |
| ÉVA HORVÁTH: | |
| Johannes Aventinus: <i>Zeitpuech</i> oder <i>Chronica</i> . Bemerkungen zu einer Handschrift in der Széchényi-Nationalbibliothek Budapest (Cod. germ. 52, 4) | 233 |
| GEDEON BORSA: | |
| Über deutsche Buchdrucker des 15. und 16. Jahrhunderts in Ungarn | 241 |
| ANDRÁS BALOGH: | |
| „Als der Turck [...] hin und her weberte“: Zur deutschen Flugschriftliteratur des frühen 16. Jahrhunderts über Ostmitteleuropa am Beispiel des Textes VD 16: T 2239 | 247 |
| ANTON SCHWOB: | |
| ‘Toleranz’ im Türkentraktat des Georg von Ungarn. Eine Infragestellung | 253 |
| MIHÁLY BALÁZS: | |
| Der ‘Reformationsdialog’ und die ungarischen Antitrinitarier | 261 |
| BÁLINT KESERŰ: | |
| Hat der schlesische Spiritualismus Ungarn-Siebenbürgen erreicht? Die lateinische Version der <i>Rettung</i> Augustin Fuhrmanns | 271 |
| EMIL HARGITTAY: | |
| Die ungarischen Bezüge Wilhelm Lamormainis und der <i>Ferdinandi II. Romanorum Imperatoris Virtutes</i> (1638) | 281 |

| | |
|---|-----|
| TÜNDE KATONA und MIKLÓS LATZKOVITS: Die Poetik der Stammbücher im Queroktav. Überlegungen anhand der Weimarer Stammbuchsammlung | 289 |
| PÉTER ÖTVÖS: Selbstverteidigung, Selbstzitat und Selbstzensur bei Martin Opitz | 303 |
| LÁSZLÓ JÓNÁCSIK: Zur Parodie der 'Hohen Liebeslyrik' im Deutschland des 17. Jahrhunderts: Die Gattung 'Schönheitsbeschreibung' | 309 |
| TAMÁS BALOGH: Constantijn Huygens als Maler | 323 |

III. 18.–20. Jahrhundert

| | |
|---|-----|
| WERNER LENK: Das Projekt einer brandenburgischen Stadt der Wissenschaften und der Künste aller Völker der Erde | 333 |
| LÁSZLÓ SZELESTEI-NAGY: Gerhard Cornelius Driesch in Ungarn | 343 |
| WOLFGANG MILDE: Zu Lessings Wolfenbütteler Bibliothekariat: Ein Bücherbestellschein in Budapest ... | 351 |
| LESLIE BODI: Grenzen der Aufklärung: Das Sprachdekret von 1784 und die Folgen (Aufklärung, Staat, Nation, Sprache – Deutschland und Österreich) | 357 |
| LÁSZLÓ TARNÓI: Goethes <i>An Schwager Kronos</i> in einer zeitgenössischen Adaptation | 367 |
| MAGDOLNA OROSZ: Antike und/oder Mittelalter: Bezugspunkte romantischer entwicklungsgeschichtlicher Betrachtungen | 385 |
| ALFRED DOPPLER: Witiko, der Wald und die Waldleute | 393 |
| ISTVÁN J. SCHÜTZ: Erscheinungsweisen der isländischen Teufelsgestalt in der Volkssagen- und Märchensammlung des Jón Árnason | 403 |
| KÁROLY CSÚRI: Das 'apokalyptische Schema' als Kompositionsgesetz. Über einen typologischen Aspekt von Georg Trakls Gedichten | 413 |
| ZOLTÁN SZENDI: „der Gestirne stiller Mittelpunkt“: Die motivische Bedeutung der Blinden-Figur in der Lyrik Rainer Maria Rilkes | 429 |
| FERENC SZÁSZ: Dichtung als Lebenshilfe: Zur Wirkungsgeschichte von Rainer Maria Rilkes Gedichtband <i>Das Stunden-Buch</i> | 437 |

| | |
|--|-----|
| ZSUZSA BOGNÁR: | |
| Hofmannsthals Vortrag <i>Poesie und Leben</i> als postmoderner Ansatz | 447 |
| EDIT KIRÁLY: | |
| Der Autor als Mediävist: Der Fall Heimito von Doderer | 455 |
| ÁRPÁD BERNÁTH: | |
| Drei Erscheinungsformen der Lohengrin-Thematik in Heinrich Bölls Schriften | 463 |
| BARBARA MARIACHER: | |
| Die 'Erzeugung von Widerspruch'. Überlegungen zur Rolle des Erzählers in Albert Drachs <i>Großem Protokoll gegen Zwetschkenbaum</i> | 475 |
| ANTONIA OPITZ: | |
| Der Nibelungen Einkehr in die DDR-Literatur | 483 |
| ULRICH MÜLLER: | |
| Heinrich von Ofterdingen, Kürenbergers Falken-Lied, Novalis und der Ofterdingen-Roman von Johannes Rüber (1988) | 493 |
| | |
| IV. Sprachwissenschaft, 'Interkulturalität' und Forschungsgeschichte | |
| ANDRÁS KERTÉSZ: | |
| Über die Autonomie der germanistischen Linguistik | 505 |
| GYÖRGY HELL: | |
| Das Abenteuer der Satzglieder. Über Grundlagen der Satzgliedlehre | 513 |
| IMRE SZIGETI: | |
| Wer ist ein Zweitkläßler und was hat ein Zitater damit zu tun? Über Zusammenbildungen im Deutschen und im Ungarischen | 523 |
| ERZSÉBET MOLLAY: | |
| Eine vergleichende Betrachtung des niederländischen und ungarischen Sprichwortschatzes | 531 |
| KÁROLY MANHERZ: | |
| Identität und Sprachgebrauch bei den Ungarndeutschen | 539 |
| PÉTER VARGA: | |
| „Wo gehörte ich eigentlich hin?“ – Deutsch-jüdisches Leben im Ungarn des 19. Jahrhunderts | 549 |
| MORITZ CSÁKY: | |
| Ethnisch-kulturelle Heterogenität und Moderne: Wien und Zentraleuropa um 1900 | 557 |
| PAUL RICHARD BLUM: | |
| Europa – ein Appellbegriff | 573 |
| LÁSZLÓ SZÖRÉNYI: | |
| Wissenschaftliche Beziehungen zwischen Wolfenbüttel und Ungarn | 581 |
| ANTAL MÁDL: | |
| Das <i>Nibelungenlied</i> – ein „immergrünes“ Thema der ungarischen Germanistik | 587 |
| | |
| Verzeichnis der Schriften von András Vizkelety | 597 |